

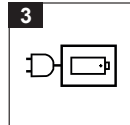
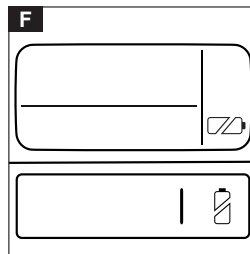
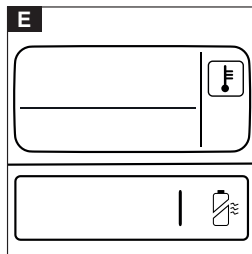
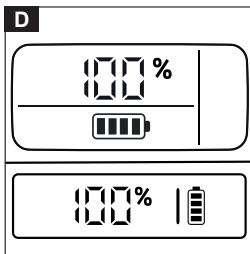
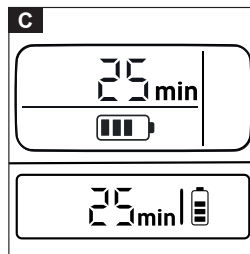
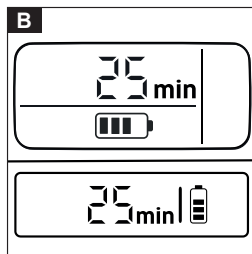
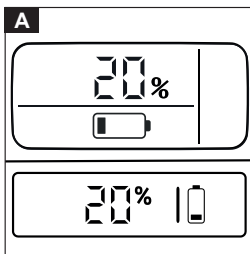
KÄRCHER

makes a difference

EN	3
FR	19
ES	37



5.968-679.0 (09/20)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS.** THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR KÄRCHER BATTERYPOWER AND BATTERYPOWER + BATTERY PACKS.

BEFORE USING BATTERY, read all instructions and cautionary markings on battery, battery charger and product using this battery.

FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY. Save all warnings and instructions for future reference.

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.

DANGER

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- 1 **DANGER RECHARGE ONLY WITH THE CHARGER** specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2 **) FOLLOW ALL CHARGING INSTRUCTIONS** and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 3 **DO NOT CHARGE ANY DAMAGED BATTERY PACKS.** Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.
- 4 **DO NOT SUBMERGE THE BATTERY IN WATER** or other liquids.
- 5 **WHEN BATTERY PACK IS NOT IN USE,** keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- 6 DO NOT EXPOSE A BATTERY PACK or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F. may cause explosion.
- 7 UNDER ABUSIVE CONDITIONS, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 8 DO NOT USE A BATTERY PACK or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury. Check battery pack for damages prior every use.
- 9 REMOVE THE BATTERY PACK from the appliance before carrying out any service or cleaning work.
- 10DO NOT STORE the battery pack in a wet environment.
- 11DO NOT OPEN THE BATTERY. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.
- 12DO NOT MODIFY or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

13 HAVE SERVICING PERFORMED BY A QUALIFIED REPAIR PERSON using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

14 CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE BATTERY.

15 CHILDREN MUST BE SUPERVISED to prevent them from playing with the battery.

16 DO NOT USE THE BATTERY PACK when dirty or wet.

17 DO NOT PUT THE BATTERY PACK into the battery mount of the charger or appliance if it is dirty or wet.

Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts.

Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging.

Observe the national regulations.

Intended use

CAUTION

Risk of explosion!

Risk of injury and damage due to exploding battery pack

Charge the battery pack using only the approved chargers.

Charge only undamaged battery packs.

Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.

Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

Charge the battery pack using only battery pack chargers for the KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power/ Battery Power+ systems.

Use the 18 V battery packs only with suitable devices for the KÄRCHER 18 V Battery Power / Battery Power+ system.

Use the 36 V battery packs only with suitable devices for the KÄRCHER 36 V Battery Power / Battery Power+ system.

Please check that the battery pack and charger are compatible before use. The voltage specifications (18 / 36 V) can be found on the charger and on the battery pack type plate.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries and battery packs contain substances which should not be released into the environment. Therefore, please dispose of old devices, batteries and battery packs using suitable collection systems.

Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of lithium ion batteries. Dispose of used and defective battery packs in accordance with the applicable regulations.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Symbols on the device

For the illustrations, refer to the graphics page

Figure 1	Do not throw the battery pack into water.
Figure 2	Do not throw the battery pack into fire.
Figure 3	Only charge the battery pack with the chargers approved for charging.
Figure 4	Do not charge defective battery packs.

Operation

Display

The battery pack is equipped with a display. The following information can be read on the display:

- Charging state
- Remaining run time
- Remaining charging time
- Error messages

Note

The run time adjustment is generated via capacity switching!

Display	Meaning	For the illustrations, refer to the graphics page
Battery pack in storage	Charging state of the battery pack while not in use.	Figure A
Battery pack in use	Remaining run time of the battery pack while in use.	Figure B

Display	Meaning	For the illustrations, refer to the graphics page
Battery pack charging	Remaining charging time of the battery pack during charging.	Figure C
	The battery pack is fully charged.	Figure D
Fault display	The battery pack temperature lies outside the permissible temperature range or the battery pack is disabled due to a short circuit.	Figure E
	Battery pack is defective and disabled for safety. Do not use the battery pack and dispose of it properly.	Figure F

Note

New battery packs are only pre-charged and must be fully charged before first use.

The display is activated during the first charging process.

New battery packs reach their full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles.

Charge battery packs that have not been used for a long time before use.

The battery pack cannot be charged outside the permissible temperature value range. The battery pack display then shows the temperature symbol.

If the display does not show anything during the charging process, please follow the notes in the "Troubleshooting" chapter.

Note

The charging current and the necessary charging time is temperature-dependent for safety reasons.

CAUTION

Loose battery pack

Risk of injury and damage

Ensure that the battery pack engages correctly.

Note

The display shows the remaining run time in minutes while the device is in use.

1. Push the battery pack into the mounting on the device.
2. Remove the battery pack from the device after completing the work.

Charge partly discharged battery packs after use.

ATTENTION

Moisture and heat

Risk of damage

Store the battery packs indoors only, at low humidity and at temperatures below 20°C.

The battery pack display shows the current charging state during storage.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

General fault

Display shows broken battery symbol

Battery pack is defective and disabled for safety.

1. Do not use the battery pack.
2. Dispose of the battery pack in the correct manner.

Faults during charging

Battery pack not charging, indicator lamp on quick charger off, display off

The quick charger is defective.

1. Replace the quick charger.

Battery pack not charging, display is on

Defective charger.

1. Replace the charger.

Battery pack not charging, indicator lamp on the quick charger is blinking, display is on.

The battery pack temperature may not be within the normal range.

The quick charger is defective.

1. Observe the information per the display.
2. Replace the quick charger.

Battery pack not charging, display is off

Battery pack is completely discharged or defective.

1. Wait and see if the display shows the remaining charging time after a while.
If the display remains off then the battery pack is defective.
2. Replace the battery pack.

Battery pack not charging, display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Put the battery pack in a moderate temperature environment and wait until the battery pack temperature returns to the normal range, see the "Technical data" chapter.

The charging process begins automatically.

Faults during operation

Display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Remove the battery pack, let the battery pack cool down until the temperature symbol disappears again.

Short-circuit

In case of a short-circuit, the battery pack is disabled for 30 seconds. If the short-circuit occurs more frequently, the battery pack is permanently disabled.

1. Connect the battery pack to the charger to unlock it.

Display shows remaining run time 0, device switches off

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

Storage faults

Display shows no remaining capacity

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

Technical data

		18/30	36/60	36/75
Electrical connection				
Battery pack nominal voltage	V	18	36	36
Battery platform		Battery Power+	Battery Power+	Battery Power+
Battery pack type		Li-ION	Li-ION	Li-ION
Rated capacity (according to IEC/EN 61960)	Ah	3,0	6,0	7,5
Rating	Wh	54	216	270
Charging power max.	A	3,5	7,5	7,5

		18/30	36/60	36/75
Dimensions and weights				
Weight	kg	0,71	1,7	2,1
Operating temperature	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Charging temperature	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Storage temperature	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Length x width x height	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 17,5	133 x 88 x 17,5

Subject to technical modifications.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

LISEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. CE MANUEL CONTIENT DES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION IMPORTANTES POUR LES BLOCS-BATTERIES KÄRCHER BATTERYPOWER ET BATTERYPOWER +.

AVANT D'UTILISER LA BATTERIE, lisez toutes les instructions et les mises en garde figurant sur la batterie, le chargeur de batterie et le produit utilisant cette batterie.

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

- Informer immédiatement votre fournisseur en cas de constat de dommage dû au transport.

DANGER

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- 1 **DANGER, RECHARGEZ UNIQUEMENT AVEC LE CHARGEUR** spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- 2 **) SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CHARGE** et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'appareil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 3 **NE CHARGEZ PAS DE BLOCS-BATTERIES ENDOMMAGÉS.** Remplacez les blocs-batteries endommagés par des blocs-batteries approuvés par KÄRCHER.
- 4 **N'IMMERGEZ PAS LA BATTERIE DANS L'EAU** ou tout autre liquide.

- 5 LORSQUE LE BLOC-BATTERIE N'EST PAS UTILISÉ, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- 6 N'EXPOSEZ PAS UN BLOC-BATTERIE ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 265 °F (129 °C) peut provoquer une explosion.
- 7 DANS DES CONDITIONS D'UTILISATION ABUSIVE, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- 8 N'UTILISEZ PAS UN BLOC-BATTERIE ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de

blesse. Avant chaque utilisation, vérifiez que le bloc-batterie n'est pas endommagé.

- 9 ENLEVEZ LE BLOC-BATTERIE de l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage.
- 10 NE CONSERVEZ PAS le bloc-batterie dans un environnement humide.
- 11 N'OUVREZ PAS LA BATTERIE. Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié.
- 12 NE MODIFIEZ PAS ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou le bloc-batterie (selon le cas), sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
- 13 FAITES EFFECTUER L'ENTRETIEN PAR UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité du produit.
- 14 LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LA BATTERIE.
- 15 LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS pour éviter qu'ils ne jouent avec la batterie.
- 16 N'UTILISEZ PAS LE BLOC-BATTERIE lorsqu'il est sale ou mouillé.

17NE METTEZ PAS LE BLOC-BATTERIE dans le support de batterie du chargeur ou de l'appareil s'il est sale ou mouillé.

Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses.

Le bloc de batterie peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public.

En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact.

Collez les contacts apparents.

Emballer solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage.

Observez les directives nationales.

PRÉCAUTION

Risque d'explosion !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie

Chargez le bloc-batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés.

Ne chargez pas un bloc-batterie endommagé.

Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.

Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Ne chargez les blocs-batteries qu'avec les chargeurs de bloc-batterie pour les systèmes KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power/Battery Power+.

Utilisez les blocs-batteries 18 V exclusivement avec les appareils appropriés du système KÄRCHER 18 V Battery Power/Battery Power+.

Utilisez les blocs-batteries 36 V exclusivement avec les appareils appropriés du système KÄRCHER 36 V Battery Power/Battery Power+.

Avant l'utilisation, veuillez vérifier la compatibilité du bloc-batterie avec le chargeur !

Les indications de tension (18/36 V) se trouvent sur le chargeur et sur la plaque signalétique du bloc-batterie.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Les batteries et blocs de batterie contiennent des substances qui ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle, batteries et blocs de batterie par des systèmes collecteurs adaptés. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries lithium-ions. Éliminez les blocs de batterie usagés et défectueux conformément aux directives en vigueur.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Symboles sur l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Figure 1	Ne jetez pas le bloc de batterie dans l'eau.
Figure 2	Ne jetez pas le bloc de batterie dans le feu.
Figure 3	Chargez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés pour la charge.
Figure 4	Ne chargez pas un bloc de batterie défectueux.

Le bloc-batterie est équipé d'un écran. L'écran affiche les indications suivantes :

- État de charge
- Durée de service restante
- Temps de charge restant
- Messages d'erreur

Remarque

L'adaptation de la durée de service est générée par la commutation de puissance !

Affichage	Signification	Pour les figures, voir la page des graphiques
Stocker le bloc-batterie	État de charge du bloc-batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.	Figure A
Utiliser le bloc-batterie	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est utilisé.	Figure B
Charger la batterie	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est chargé.	Figure C
	Le bloc-batterie est pleinement rechargé.	Figure D

Affichage	Signification	Pour les figures, voir la page des graphiques
Indicateur de défauts	La température du bloc-batterie est en dehors de la plage de températures admissible ou le bloc-batterie est désactivé à la suite d'un court-circuit.	Figure E
	Le bloc-batterie est défectueux et désactivé par sécurité. Ne pas utiliser le bloc-batterie et l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.	Figure F

Remarque

Les blocs-batterie neufs ne sont que préchargés et doivent être entièrement chargés avant leur première utilisation.

L'écran est activé lors du premier cycle de charge.

Les blocs-batterie neufs atteignent leur pleine capacité après env. 5 cycles de charge et décharge.

Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées sur une période prolongée avant de les utiliser.

La charge du bloc-batterie n'est pas possible en dehors des valeurs de température admissibles. L'écran du bloc-batterie affiche alors le symbole de température.

Si l'écran n'affiche rien pendant le cycle de charge, veuillez vous reporter aux remarques du chapitre « Dépannage ».

Remarque

Le courant de charge et la durée de charge nécessaire dépendent de la température pour des raisons de sécurité.

manuel

PRÉCAUTION

Bloc-batterie desserrée

Risque de blessure et d'endommagement

Veillez à l'enclenchement du bloc-batterie.

Remarque

Pendant l'utilisation, l'écran affiche le temps de charge restant.

1. Poussez le bloc-batterie dans le logement de l'appareil.
2. Sortez le bloc-batterie de l'appareil à la fin du travail.

Rechargez les batteries partiellement déchargées, après l'utilisation.

ATTENTION

Humidité et chaleur

Risque d'endommagement

Ne stockez le bloc-batterie qu'à l'intérieur avec une humidité de l'air faible et à moins de 20°C.

L'écran du bloc-batterie affiche l'état de charge actuel pendant le stockage.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Erreur générale

L'écran affiche le symbole de batterie ajouré

Le bloc-batterie est défectueux et désactivé par sécurité.

1. Ne pas utiliser le bloc-batterie.
2. Éliminer le bloc-batterie dans le respect des réglementations.

Défaut lors du chargement

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux est éteint sur le chargeur rapide, l'écran est éteint

Le chargeur rapide est défectueux.

1. Remplacer le chargeur rapide.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est allumé

Le chargeur est défectueux.

1. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux clignote sur le chargeur rapide, l'écran est allumé.

La température du bloc-température n'est peut-être pas dans la plage normale.

Le chargeur rapide est défectueux.

1. Tenir compte de l'affichage à l'écran.
2. Remplacer le chargeur rapide.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est éteint

Le bloc-batterie est complètement déchargé ou défectueux.

1. Attendre si l'écran affiche la durée de charge restante après quelques instants.

Si l'écran reste éteint, le bloc-batterie est défectueux.

2. Remplacer le bloc-batterie.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Amener le bloc-batterie dans un environnement à température ambiante moyenne et attendre que la température du bloc-batterie soit dans une plage normale, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Le cycle de charge débute automatiquement.

Défaut en cours de fonctionnement

L'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Retirer le bloc-batterie, attendre et laisser refroidir le bloc-batterie jusqu'à ce que le symbole de température s'éteigne.

Court-circuit

En cas de court-circuit, le bloc-batterie est désactivé pendant 30 secondes. Si le court-circuit se répète, le bloc-batterie est désactivé de façon permanente.

1. Raccordez le bloc-batterie au chargeur pour le déverrouiller.

L'écran indique une durée de service restante 0, l'appareil s'éteint

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

Défaut en cours de stockage

L'écran n'indique aucune capacité résiduelle

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

Caractéristiques techniques

		18/30	36/60	36/75
Raccordement électrique				
Tension nominale de la batterie	V	18	36	36
Plateforme batterie		Battery Power+	Battery Power+	Battery Power+

		18/30	36/60	36/75
Type de bloc-batterie		Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacité nominale (selon CEI/EN 61960)	Ah	3,0	6,0	7,5
Puissance nominale	Wh	54	216	270
Courant de charge max.	A	3,5	7,5	7,5
Dimensions et poids				
Poids	kg	0,71	1,7	2,1
Température de service	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Température de charge	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Température de stockage	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longueur x largeur x hauteur	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 117,5	133 x 88 x 117,5

Sous réserve de modifications techniques.

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. ESTE MANUAL CONTIENE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO IMPORTANTES PARA LAS BATERÍAS BATTERYPOWER Y BATTERYPOWER + DE KÄRCHER.

ANTES DE USAR LA BATERÍA, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución de la batería, el cargador de la batería y el producto que usa esta batería.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Informe de inmediato a su distribuidor si hay daños de transporte.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- 1 PELIGRO RECARGUE ÚNICAMENTE CON EL CARGADOR especificado por el fabricante. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
- 2) SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE CARGA y no cargue la batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 3 NO CARGUE BATERÍAS DAÑADAS. Reemplace las baterías dañadas por baterías aprobadas por KÄRCHER.
- 4 NO SUMERJA LA BATERÍA EN AGUA u otros líquidos.
- 5 CUANDO NO SE ESTÁ UTILIZANDO LA BATERÍA, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Hacer un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- 6 NO EXPONGA LA BATERÍA o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 265 °F puede provocar una explosión.
- 7 EN CONDICIONES ABUSIVAS, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- 8 NO USE UNA BATERÍA o un aparato que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede dar lugar a un incendio, explosión o que puede tener riesgo de lesiones. Revise la batería antes de cada uso para ver si está dañada.
- 9 RETIRE EL PAQUETE DE BATERÍAS del aparato antes de realizar cualquier servicio o limpieza.
- 10 NO GUARDE la batería en un ambiente húmedo.
- 11 NO ABRA LA BATERÍA. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

- 12NO MODIFIQUE ni intente reparar el aparato o la batería (según correspon-da) excepto como se indica en las instrucciones de uso y cuidado.
- 13SOLICITE A UNA PERSONA DE REPARACIÓN CUALIFICADA QUE REA-LICE EL MANTENIMIENTO utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantiene la seguridad del producto.
- 14LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON LA BATERÍA.
- 15LOS NIÑOS DEBEN SER SUPERVISADOS para evitar que jueguen con la batería.
- 16NO USE LA BATERÍA cuando esté sucia o mojada.
- 17NO COLOQUE LA BATERÍA en el soporte de la batería del cargador o apa-rato si está sucia o mojada.

Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al trans-
porte de mercancías peligrosas.

El usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras res-
tricciones.

En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado.

Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada.

Pegue los contactos expuestos.

Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje.

Tenga en cuenta las normativas nacionales.

Uso previsto

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión.

Lesiones y daños debido a batería explosiva

Cargue la batería solo con cargadores autorizados.

Cargue únicamente baterías no dañadas.

Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.

No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

Cargue la batería únicamente con los cargadores de la batería para los sistemas de 18 V/36 V Battery Power/Battery Power+ de KÄRCHER.

Utilice la batería de 18 V exclusivamente con los equipos adecuados del sistema de 18 V Battery Power/Battery Power+ de KÄRCHER.

Utilice la batería de 36 V exclusivamente con los equipos adecuados del sistema de 36 V Battery Power/Battery Power+ de KÄRCHER.

Antes del uso, compruebe la compatibilidad de la batería y el cargador.

Puede consultar los datos relativos a la tensión (18 /36 V) en el cargador y en la placa de características de la batería.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tire los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos usados contienen materiales reciclables valiosos que han de ser reciclados. Las baterías contienen sustancias abrasivas que no pueden verterse al medio ambiente. Elimine los equipos usados y las baterías a través de los sistemas colectores apropiados.

Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías de iones de litio. Elimine las baterías gastadas y defectuosas conforme a la normativa aplicable.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en:
www.kaercher.de/REACH

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Símbolos en el equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura 1	No tire la batería al agua.
Figura 2	No tire la batería al fuego.
Figura 3	Cargue la batería solo con cargadores autorizados para la carga.
Figura 4	No cargue baterías defectuosas.

Manejo

Pantalla

La batería está dotada de una pantalla. En la pantalla se puede leer lo siguiente:

- Estado de carga
- Tiempo restante
- Tiempo de carga restante
- Avisos de fallo

Nota

La adaptación del tiempo restante se produce por conmutación de rendimiento.

Indicación	Significado	Véanse las figuras en la página de gráficos
Almacenamiento de la batería	Estado de carga de la batería durante el no uso.	Figura A

Indicación	Significado	Véanse las figuras en la página de gráficos
Uso de la batería	Tiempo restante de la batería durante el uso.	Figura B
Carga de la batería	Tiempo restante de carga de la batería durante la carga.	Figura C
	La batería está cargada completamente.	Figura D
Indicación de fallos	La temperatura de la batería se encuentra fuera del rango de temperaturas admisible o la batería está bloqueada por un cortocircuito.	Figura E
	La batería está defectuosa y se ha bloqueado por seguridad. Dejar de utilizar la batería y desecharla de forma adecuada.	Figura F

Nota

Las baterías nuevas solo cuentan con una precarga y deben cargarse por completo antes del primer uso.

La pantalla se activa durante el primer proceso de carga.

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad total tras aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.

Antes de utilizarlas, vuelva a cargar las baterías que no se hayan utilizado durante un tiempo prolongado.

No es posible cargar la batería por encima de los valores de temperatura permitidos. De ser así, la pantalla de la batería mostrará el símbolo de temperatura.

Si la pantalla no muestra nada durante el proceso de carga, consulte los avisos del capítulo «Ayuda con las averías».

Nota

Por razones de seguridad, la corriente de carga y el tiempo de carga necesario dependen de la temperatura.

Funcionamiento

PRECAUCIÓN

Batería suelta

Peligro de lesiones y daños

Asegúrese de que la batería encaja correctamente.

Nota

Durante el uso, la pantalla muestra el tiempo restante de uso.

1. Coloque la batería en el alojamiento del equipo.
2. Tras el trabajo, extraiga la batería del equipo.

Cargue las baterías parcialmente descargadas tras su uso.

CUIDADO

Humedad y calor

Peligro de daños

Almacene la batería exclusivamente en espacios interiores con baja humedad del aire y por debajo de los 20°C.

La pantalla de la batería indica el estado de carga actual durante el almacenamiento.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Error general

La pantalla muestra el símbolo de la batería

La batería está defectuosa y se ha bloqueado por seguridad.

1. No use la batería.
2. Deseche la batería según las normativas aplicables.

Error en la carga

La batería no carga, el indicador de control del cargador rápido está apagado, la pantalla está apagada

El cargador rápido está defectuoso.

1. Sustituya el cargador rápido.

La batería no carga, la pantalla está encendida

El cargador está defectuoso.

1. Sustituya el cargador.

La batería no carga, el indicador de control del cargador rápido parpadea, la pantalla está encendida.

Puede ser que la temperatura de la batería no esté dentro del rango normal.

El cargador rápido está defectuoso.

1. Tenga en cuenta la indicación de la pantalla.
2. Sustituya el cargador rápido.

La batería no carga, la pantalla está apagada

La batería se ha descargado totalmente o está defectuosa.

1. Espere para ver si al cabo de un tiempo la pantalla muestra la duración restante de la carga.

Si la pantalla permanece apagada, la batería está defectuosa.

2. Sustituya la batería.

La batería no carga, la pantalla muestra el símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

1. Lleve la batería a un entorno con temperaturas moderadas y espere a que la temperatura de la batería vuelva al rango normal, véase el capítulo «Datos técnicos».

El proceso de carga comienza automáticamente.

Error durante el funcionamiento

La pantalla muestra un símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

1. Retire la batería, espere y deje que la batería se enfríe hasta que el símbolo de temperatura desaparezca de nuevo.

Cortocircuito

En caso de cortocircuito, la batería se bloquea durante 30 segundos. Si el cortocircuito se presenta con frecuencia, la batería se bloquea de forma duradera.

1. Conecte la batería al cargador para desbloquearla.

La pantalla muestra un tiempo restante de 0, el equipo se desconecta

La batería está descargada.

1. Cargue la batería.

Error durante el almacenamiento

La pantalla no muestra la capacidad residual

La batería está descargada.

1. Cargue la batería.

Datos técnicos

		18/30	36/60	36/75
Conexión eléctrica				
Tensión nominal de la batería	V	18	36	36

		18/30	36/60	36/75
Plataforma de la batería		Battery Power+	Battery Power+	Battery Power+
Tipo de batería		Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacidad nominal (según IEC/ EN 61960)	Ah	3,0	6,0	7,5
Energía nominal	Wh	54	216	270
Corriente de carga máx.	A	3,5	7,5	7,5
Peso y dimensiones				
Peso	kg	0,71	1,7	2,1
Temperatura de servicio	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura de carga	°C	4 - 40	4 - 40	4 - 40
Temperatura de almacenamiento	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longitud x anchura x altura	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 117,5	133 x 88 x 117,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.